

Umowa o współpracy międzynarodowej

pomiędzy Instytutem rozwoju edukacji i nauki „WIEDZA” a Chmielnicką Akademią Humanistyczno-Pedagogiczną w Chmielnickim (Ukraina)

«09» grudnia 2025 r.

Instytut rozwoju edukacji i nauki „WIEDZA” (dalej Strona 1) w imieniu dyrektora dr **Andrzeja Borowika**, działającego na podstawie wpisu do CEIDG, z jednej strony, Chmielnicka Akademia Humanistyczno-Pedagogiczna w Chmielnickim (Ukraina) (dalej strona 2) w imieniu rektora dr. **Innę Shoroburę**, działającej na podstawie Statutu, z drugiej strony, zawarły Umowę o współpracy międzynarodowej.

1. PRZEDMIOT UMOWY

- 1.1. Strony postanowiły zawrzeć dwustronną umowę mającą na celu współpracę naukową, edukacyjną, kulturalną i organizacyjną.

2. WARUNKI WSPÓŁPACY

- 2.1. Strony współpracują z podmiotami gospodarczymi, organami administracji państwowej i władzami lokalnymi w swoich krajach w celu realizacji prac zgodnie z niniejszą Umową.

3. KIERUNKI WSPÓŁPRACY

- 3.1. Strony niniejszej Umowy współpracują w następujących obszarach:
- prowadzenie wspólnych prac badawczych i / lub dydaktycznych;
 - wspólne organizowanie konferencji naukowo-praktycznych i naukowo-metodycznych;
 - uczestnictwo w programach Europejskich na zasadzie partnerstwa;
 - publikowanie podręczników i innej literatury edukacyjnej i naukowo-metodycznej;
 - staż nauczycieli;
 - wymiana podręczników, prac pisemnych i innych publikacji;
 - wymiana doświadczeń w zakresie organizacji procesu dydaktycznego;
 - realizacja wspólnych projektów badawczych;
 - organizacja i prowadzenie szkół językowych;
 - wspólna organizacja i realizacja wydarzeń kulturalnych.

4. FORMY WSPÓŁPRACY

- 4.1. Aby zmaksymalizować efektywność takiej współpracy, obie Strony Porozumienia powinny rozwijać wszelkie tradycyjne formy, a mianowicie: organizację seminariów, konferencji naukowych, wystaw z zaproszeniem zainteresowanych organizacji i firm.

5. OKRES TRWANIA UMOWY, POZOSTAŁE WARUNKI

- 5.1. Umowa zawierana jest na czas nieokreślony i wchodzi w życie z dniem podpisania przez obie strony
- 5.2. Szczegółowe formy współpracy obu stron powinny zostać określone w odrębnych załącznikach do niniejszej Umowy.
- 5.3. Umowa może zostać zmieniona odpowiednimi załącznikami na piśmie za obopólną zgodą obu Stron.
- 5.4. Każda ze Stron ma prawo odstąpić od Umowy z miesięcznym pisemnym wypowiedzeniem.

6. ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON

- 6.1. Strony zobowiązują się do przestrzegania warunków związanych z upowszechnianiem wyników badań zgodnie z niniejszą Umową: wyników naukowych i technicznych, informacji, raportów, doświadczeń, wiedzy itp., które. Publikacje i inne formy upowszechniania wyników badań mogą być rozpowszechniane za obopólną pisemną zgodą obu Stron.

6.2. Wyniki badań i dokumentacja mogą być wykorzystywane do patentów i know-how (zgodnie z wymogami obowiązującymi w kraju) oraz przekazywane między Stronami na podstawie odrębnych umów.

7. WYJAŚNIENIE SPORÓW

7.1. Strony zobowiązują się do rozwiązywania wszelkich sporów powstałych w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy w drodze negocjacji.

8. UWAGI KOŃCOWE

8.1. Niniejsza Umowa została sporządzona w języku ukraińskim i polskim w 2 jednobrzmiących egzemplarzach (po jednym dla każdej ze Stron), które mają taką samą moc prawną dla każdej ze Stron.

8.2. Niniejsza umowa nie pociąga za sobą żadnych zobowiązań finansowych dla Stron.

9. KONTAKT I DANE STRON

Strona 1

Instytut rozwoju edukacji i nauki „Wiedzy”

ul. F. Chopina 14/80, 20-023 Lublin, Polska

tel.: +48 882-574-309

e-mail: osvita.lublin@gmail.com

Strona 2

Chmielnicka Akademia Humanistyczno-Pedagogiczna

ul. Proskuriwskoho Pidpillya b. 139,

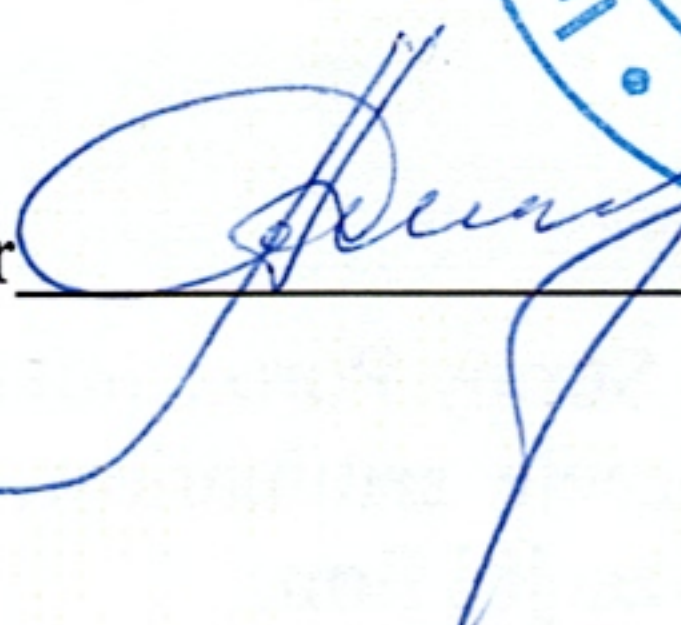
29013 m. Chmielnicki, Ukraina

tel./fax: (0382) 79-53-55

e-mail: kgpa@ukr.net



Dyrektor

 dr Andrzej Borowik

Rektor



 Prof. Inna Shorobura

Instytut Rozwoju Edukacji i Nauki
W I E D Z A
NIP: 7123461848, Reg. 526457494
e-mail: osvita.lublin@gmail.com

